



## **ISTRUZIONI PER L'USO / INDICAZIONI DI SICUREZZA**

### **PER IL VOSTRO E-BIKE VISION POWERPACK, COMPATIBILE CON IL SISTEMA DI AZIONAMENTO BOSCH\* ACTIVE (PLUS) / PERFORMANCE (CX) DA 36 V**

#### **Dati di prestazione**

17,1 Ah / 624 Wh modello con diagonale e portapacchi

20,7 Ah / 745 Wh modello con diagonale e portapacchi



308,9 x 88,0 x 131,3 mm



429,1 x 121,0 x 76,0 mm

# CONTENUTO

Introduzione .....	3
Esclusione di responsabilità.....	3
Garanzia .....	3
Dichiarazione di conformità CE .....	4
Cura e deposito.....	4
Accessori.....	4
Indicazioni generali di sicurezza per PowerPack .....	5
Indicazioni di sicurezza per la carica dei PowerPack .....	6
Il processo di ricarica .....	7
Tempi di carica.....	8
Uso della batteria .....	8
Supporto per l'illuminazione .....	9
Riparazione .....	9
Ricerca guasti.....	9
Riciclaggio .....	9



**Akku Vision GmbH**  
Industriestraße-West 6  
D-63808 Haibach

Telefono: +49 (0) 6021 3289288  
E-mail: info@akkuvision.de  
Web: www.akkuvision.de

E-Bike Vision è un marchio della Akku Vision GmbH

# LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO!

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Contengono informazioni importanti e indicazioni di sicurezza. Devono pertanto essere sempre tenute a portata di mano e consegnate a terzi in caso di cessione del prodotto.

## Introduzione

Siamo contenti che abbiate deciso di acquistare una batteria al litio dal nostro assortimento PowerPack. Prendetevi un momento di tempo per leggere attentamente le presenti istruzioni. Le istruzioni contengono informazioni dettagliate sull'uso della batteria, sul suo funzionamento e sulla sua cura, nonché sull'uso dei caricatori E-Bike Vision.

In caso di ulteriori domande, rivolgetevi al rivenditore specializzato di fiducia o contattateci tramite il nostro modulo di contatto sulla nostra pagina iniziale.

Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro PowerPack e cogliamo l'occasione per ringraziarvi per la fiducia.

## Il team E-Bike Vision

## Esclusione di responsabilità

E-Bike Vision GmbH non si assume alcuna responsabilità per perdite, danni o costi derivanti da un uso e da un funzionamento improprio del prodotto o ad essi relazionati.

L'obbligo di risarcimento danni, a prescindere dal motivo legale, è limitato al valore della fattura dei prodotti E-Bike Vision interessati direttamente dal danno, ammesso che questo sia consentito per legge. Questo non vale in presenza di una responsabilità secondo norme di diritto imperative per dolo o grave negligenza.

La E-Bike Vision GmbH non si assume inoltre alcuna responsabilità per la completezza e la correttezza dei documenti allegati alla batteria, a causa dei diversi canali di distribuzione.

## Garanzia

Per le batterie da noi prodotte offriamo oltre alla garanzia vigente per legge anche una garanzia di 24 mesi. Per avvalersi della garanzia di 24 mesi è necessario assolutamente presentare lo scontrino di acquisto.

Rivolgetevi in caso di garanzia al rivenditore specializzato presso il quale avete acquistato il prodotto.

Sono esclusi dalla garanzia i guasti causati da:

- uso improprio, ad es. surriscaldamento, collegamento erraneo, cortocircuito o inversione di polarità, immersione in acqua, pulizia con pulitore ad alta pressione o a getto di vapore, scaricamento completo, inversione di polarità o caduta
- uso di accessori non autorizzati da E-Bike Vision GmbH
- danno accidentale o intenzionale
- vizi di normale usura
- utilizzo al di fuori delle specifiche tecniche
- danni che non si manifestano direttamente sull'apparecchio che garantiamo
- lubrificazione dei contatti con spray di contatto, lubrificanti o simili
- per cambi/modifiche/riparazioni/trasformazioni/integrazioni o potenziamento non eseguiti dal punto di assistenza E-Bike Vision →, utilizzare esclusivamente il nostro servizio per le riparazioni
- danni visibili che non giustificano danni funzionali o che possono essere rimossi con la pulizia
- costi per batterie a noleggio

**La rimozione dell'etichetta della batteria porta all'estinzione del diritto di garanzia!**

## Dichiarazione di conformità CE

La valutazione dell'apparecchio è avvenuta secondo le direttive armonizzate a livello europeo. Avete acquistato pertanto un prodotto che dal punto di vista della struttura soddisfa gli obiettivi di protezione dell'UE per un uso sicuro degli apparecchi. La dettagliata dichiarazione di conformità CE può essere richiesta presso il nostro servizio di assistenza.



### Specifiche tecniche

Batteria agli ioni di litio	17,1 Ah / 624 Wh	20,7 Ah / 745 Wh
Tensione nominale	36 V	36 V
Capacità nominale	17,1 Ah	20,7 Ah
Energia	624 Wh	745 Wh
Temperatura di esercizio	da -10 a 60 °C	da -10 a 60 °C
Temperatura di carica	da 0 a 45 °C	da 0 a 45 °C
Temperature di conservazione	< 17 °C	< 17 °C
Peso	circa 3,5 kg	circa 3,5 kg
Tipo di protezione	a prova di polvere e di spruzzi	

### Cura e deposito

- Utilizzare per la pulizia dell'alloggiamento della batteria soltanto un panno morbido e dell'acqua o un detergente neutro.
- Non servirsi mai di un pulitore ad alta pressione o a getto di vapore per la pulizia!
- Non immergere mai nei liquidi!
- Non utilizzare alcun detergente come benzina, alcol o altri liquidi.
- Detergenti acidi possono causare la scollatura della vernice, il viraggio cromatico, la deformazione, graffi o difetti simili.
- Conservare la batteria possibilmente a temperatura ambiente (compresa fra 18 e 23 °C).
- In caso di inutilizzo prolungato, conservare a temperature di 17 °C.
- Livello di umidità compreso fra 0 e 80%.
- In caso di inutilizzo prolungato lo stato di carica ottimale è di circa il 70% della capacità.
- Controllare regolarmente lo stato di carica in caso di inutilizzo prolungato e ricaricare la batteria, se necessario!

### Accessori

- Caricatore veloce E-Bike Vision per PowerPack da 36 V e una corrente di carica di 6 A
- Caricatore E-Bike Vision per PowerPack da 36 V e una corrente di carica di 4A

Entrambi i caricabatteria menzionati devono essere utilizzati solo insieme ai seguenti adattatori:

- Adattatore di ricarica E-Bike Vision per PowerPack comp. con Bosch Active Line (Plus) e Performance Line (CX)

## Indicazioni generali di sicurezza per PowerPack

**Leggere attentamente le presenti istruzioni! Osservare le indicazioni di sicurezza ivi contenute!**

- I PowerPack non sono giocattoli. Tenerli lontani dalla portata dei bambini!
- Non apportare modifiche alla batteria. Nello specifico ci teniamo a segnalare che la batteria non deve essere aperta o modificata. Se diversamente, il diritto di garanzia si estinguerà.
- Per uso improprio (surriscaldamento, ad es. attraverso insolazione o deposito su termosifoni, fiamme libere, immersione in acqua, pulizia con pulitore ad alta pressione o a getto di vapore, cortocircuito, sovraccarico, scaricamento completo, inversione di polarità o caduta) o per circostanze che portano a un uso non conforme, si possono arrecare danni a persone e/o infiammare la batteria.
- Le batterie PowerPack sono prodotti dai quali non possono fuoriuscire sostanze, se utilizzate in condizioni normali e ragionevoli.
- Qualora ciononostante fuoriescano liquidi o gas dalla batteria, evitare qualsiasi contatto e non inalare! In caso di contatto accidentale, lavare a fondo i punti della pelle interessati con acqua.
- In caso di ustioni, contatto degli occhi con uno di questi liquidi o di infiammazione delle vie respiratorie, consultare un medico!
- In caso estremo, sigillare possibilmente in modo ermetico le batterie, aggiungere sabbia asciutta, calcio in polvere (CaCO<sub>3</sub>) o vermiculite.
- Non utilizzare batterie o caricatori danneggiati. Rivolgersi in caso di dubbio al proprio rivenditore.
- Non utilizzare la batteria e/o il caricatore per altri scopi. Utilizzare esclusivamente nelle eBike previste a tale scopo.
- Utilizzare esclusivamente caricatori adeguati!
- I contatti non devono essere trattati con lubrificanti, spray di contatto o simili!
- Il supporto della batteria sull'eBike deve essere asciutto e privo di sporcizia prima di eseguire la saldatura!
- Le coperture delle prese di carica/scarica devono essere sostituite tempestivamente in caso di perdita/danno, altrimenti la garanzia si estinguerà.

→ Soltanto così godrete della sicurezza massima!

## Indicazioni di sicurezza per la carica dei PowerPack

Osservare in particolar modo quanto segue durante la carica:

- collegare il caricatore soltanto alle fonti di tensione adeguate.
- Non caricare celle al piombo, al nichel-cadmio, al nichel-metallo idruro o primarie!
- Utilizzare il caricatore soltanto con i PowerPack dell'azienda E-Bike Vision!
- In caso di inutilizzo prolungato, separare l'alimentazione dall'apparecchio e sconnettere le batterie collegate.
- Il tempo di carica varia a seconda della capacità della batteria e del tipo di caricatore.
- Non caricare la batteria sotto a 0 °C e non a più di 45 °C. Il sistema di gestione della batteria impedirà in questo caso il processo di carica.
- Caricare il proprio PowerPack soltanto sotto supervisione e su una superficie non infiammabile e pulita (questo vale sia per la batteria che per il caricatore).
- Il caricatore è realizzato per l'utilizzo in ambienti aerati, asciutti e privi di polveri. Non esporre in nessun caso a pioggia o a calore eccessivo. Garantire la circolazione dell'aria.
- Non coprire il caricatore e la batteria.
- Far attenzione che il connettore e le prese del caricatore non siano umide o contaminate.
- Non afferrare l'alimentatore e il caricatore con le mani bagnate.
- Non cercare di smontare o modificare il caricatore.
- Prima di collegare il caricatore alla rete elettrica, controllare assolutamente se la tensione di rete disponibile è conforme alla tensione di collegamento del caricatore.  
La tensione di collegamento del caricatore è indicata sulla targhetta sul retro dell'apparecchio.
- Un caricatore con connettore o cavo di alimentazione danneggiato non deve essere collegato alla corrente elettrica e deve essere sostituito o riparato tempestivamente dal servizio di assistenza E-Bike Vision.
- Evitare in qualsiasi caso la penetrazione di acqua o umidità all'interno del caricatore. Qualora dell'acqua penetri all'interno, spegnere la corrente (quadro dei fusibili), separare subito il caricatore dalla rete elettrica e lasciarlo controllare dal servizio di assistenza E-Bike Vision.
- In caso di cambio repentino della temperatura da freddo a caldo, sul caricatore e all'interno dello stesso può formarsi della condensa. In tal caso, aspettare di collegare il caricatore finché questo non ha raggiunto la temperatura del locale caldo. Evitare questa eventualità depositando il caricatore nel luogo di successivo utilizzo.

Per ottenere la massima durata della batteria, caricare il caricatore soltanto in un intervallo di temperatura compreso tra 10° e 30° C.

## Il processo di ricarica

Puoi ricaricare la tua nuova batteria, come di consueto, con il caricabatteria originale incluso nell'acquisto della Pedelec.

Quando utilizzi il caricabatteria E-Bike Vision in combinazione con l'adattatore di ricarica in dotazione o quando utilizzi il caricabatteria originale, puoi scegliere di ricaricare la batteria nella Pedelec o all'esterno.

### Indicazioni per la ricarica nella Pedelec

Il sistema di azionamento deve essere spento. Apri il coperchio della presa di ricarica situata sul telaio della bicicletta o vicino alla batteria.

### Indicazioni per la ricarica all'esterno della Pedelec

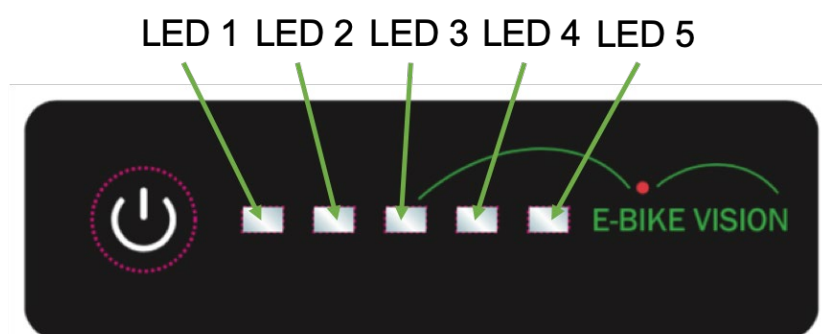
Avvia la ricarica all'esterno della Pedelec spegnendo il sistema di azionamento. Attendi lo spegnimento di tutti i LED della batteria. Ora puoi rimuovere il blocco ed estrarre la batteria, come di consueto, e caricarla ad es. in casa o in garage in tua presenza.

### Avviare la ricarica con il caricabatteria originale

1. Collega il caricabatteria alla rete elettrica.
2. **Fai attenzione che nessun LED della batteria sia acceso, quando questa è montata sulla Pedelec.**
3. Collega la spina del caricabatteria alla batteria.
4. La ricarica viene così avviata e i LED della batteria, che corrispondono allo stato di ricarica, iniziano a lampeggiare.
5. **Se il processo di ricarica non dovesse avviarsi immediatamente, premi il pulsante di capacità sulla batteria e attendi che l'indicatore di capacità si illumini.**
6. **Se la batteria è quasi completamente carica (4 LED si accendono e il 5° lampeggia), la ventola del caricabatteria potrebbe non avviarsi perché quest'ultimo passa direttamente alla cosiddetta fase a tensione costante. In questo caso il consumo di energia del caricabatteria è molto basso e non è necessario il funzionamento della ventola.**

La ventola si spegnerà anche verso la fine del processo di ricarica, poiché non è più necessaria nella fase di carica a tensione costante.

### Denominazione dei LED sull'indicatore di capacità



**Durante il processo di carica la capacità viene visualizzata dall'accensione e dal lampeggio dei LED sulla batteria come di seguito indicato:**

LED 1 lampeggia:	0 – 20 % della capacità caricata
LED 1 acceso e LED 2 lampeggia:	21 – 40 % della capacità caricata
LED 1 e 2 accesi e LED 3 lampeggia:	41 – 60 % della capacità caricata
LED 1, 2 e 3 accesi e LED 4 lampeggia:	61 – 80 % della capacità caricata
LED 1, 2, 3 e 4 accesi e LED 5 lampeggia:	81 – 99 % della capacità caricata
LED 1, 2, 3, 4 e 5 accesi:	100 % della capacità caricata

## Termine del processo di ricarica

Per completare il processo di ricarica, scollega la spina del caricabatteria dalla batteria o dalla presa di ricarica nel telaio della Pedelec. Scollega quindi la spina del caricabatteria dalla presa di corrente.

**Il processo di ricarica con il caricabatteria originale è concluso (stato di carica 100%) quando tutti i LED della batteria sono spenti.**

## Tempi di carica

La batteria con una capacità di 17,1 Ah necessita di circa 5 ore per una ricarica completa con un caricatore standard e di circa 3 ore con il nostro caricatore veloce PowerPack.

La batteria con una capacità di 20,7 Ah necessita di circa 6 ore per una ricarica completa con un alimentatore standard e di circa 4 ore con il nostro caricatore veloce PowerPack.

## Uso della batteria

Durante l'utilizzo del PowerPack E-Bike Vision, osservare le seguenti indicazioni di sicurezza.

**Il PowerPack, in caso di inutilizzo (se non installato nell'eBike), passa automaticamente dopo circa 3 secondi alla cosiddetta modalità Sleep per ridurre il processo di scaricamento al minimo.**

**Lo spegnimento del sistema di azionamento (tramite la batteria) avviene altrettanto dopo circa 10 minuti, se l'eBike non viene utilizzata. Non ha importanza se la luce dell'eBike è attivata o meno.**

**All'inserimento della batteria, osservare il giusto posizionamento prima di farla scattare nella serratura. Altrimenti si possono causare danni all'alloggiamento della batteria.**

**Prima di ogni utilizzo del PowerPack, è necessario attivarlo premendo il pulsante della capacità o premendo l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) sul display.**

**Non premere il pulsante della capacità più volte, altrimenti si attiverà e disattiverà la batteria.**

A questo punto il PowerPack E-bike Vision è installato correttamente sulla vostra eBike ed è bloccato nella serratura (non dimenticate di togliere le chiavi!) Accendere quindi il sistema di azionamento tramite il pulsante della capacità della batteria o tramite l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) del display. Il sistema di azionamento legge la capacità corrente dalla batteria e il motore calcolerà l'autonomia residua approssimativa sulla base del profilo di guida preesistente. La batteria non influisce in alcun modo sul calcolo dell'autonomia del sistema di azionamento.

**La capacità in esercizio viene visualizzata come segue:**

LED 1 lampeggia:	0 – 3 % della capacità caricata
LED 1 acceso:	4 – 20 % della capacità caricata
LED 1 e 2 accesi:	21 – 40 % della capacità caricata
LED 1, 2 e 3 accesi:	41 – 60 % della capacità caricata
LED 1, 2, 3 e 4 accesi:	61 – 80 % della capacità caricata
LED 1, 2, 3, 4 e 5 accesi:	81 – 100 % della capacità caricata

**Non estrarre la batteria dall'eBike finché il sistema di azionamento è attivato. Per prima cosa, spegnerlo!**



## Supporto per l'illuminazione

Il nuovo PowerPack presenta la nuovissima e sicurissima tecnica di gestione della batteria per proteggere Voi e se stesso da usi impropri. Prima che le celle della batteria si scarichino completamente, la batteria spegne il motore dell'azionamento. Resta tuttavia abbastanza potenza nella batteria per poter guidare in modo sicuro fino a casa con le luci accese, ammesso che anche l'illuminazione sia alimentata dalla batteria.

## Riparazione

La durata del PowerPack dipende in modo decisivo dal trattamento di cura che si esegue. Non sfruttare mai completamente la capacità della batteria, ma utilizzarla piuttosto con regolarità e conservarla a circa 17 °C; in questo modo la batteria durerà più a lungo.

Col passare del tempo la batteria perderà comunque in capacità.

Non provare a ravvivare o sostituire le celle autonomamente!

Contattare il nostro servizio di assistenza. L'assistenza può valutare e sostituire anche al di fuori della garanzia componenti singoli.

Un periodo di esercizio sensibilmente più breve a seguito della completa ricarica indica tuttavia che la batteria è esaurita. Sostituire la batteria!

## Ricerca guasti

Se il sistema di azionamento non dovesse accendersi, controllare che i contatti della presa di scarica siano liberi, puliti, dritti e non danneggiati e che sussista un contatto sicuro tra batteria e scatola dei connettori.

Se il sistema di azionamento non dovesse attivarsi, provare a caricare la batteria.

Se il processo di carica non dovesse avviarsi, verificare che il connettore del caricatore sia stato collegato correttamente.

Testare la batteria premendo il pulsante della capacità.

Il cavo di alimentazione del caricatore è collegato correttamente e conduce corrente alla presa?

La batteria è danneggiata, difettosa o fuoriescono liquidi o emana odori? Smettere di utilizzare il PowerPack e rivolgersi a un rivenditore specializzato o al nostro servizio di assistenza!

## Riciclaggio

Non smaltire la batteria al litio tra i rifiuti domestici! Consegnare le batterie difettose o consumate presso i punti di vendita delle batterie o nei punti di raccolta comunali per rifiuti speciali. Restituire le batterie scariche. Garantire inoltre che non possano verificarsi cortocircuiti, staccando i contatti. Attraverso uno smaltimento appropriato della batteria, si fornisce un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

